Alpacadora



Atribución de imagen: Eliduke, licensed under CC BY-SA 2.0.

En español: Empacadora

[*sustantivo femenino*]

Máquina para hacer pacas (fardos enpaquetados de paja).

Ver: Alpaca, Alpacal

• Mañana viene la alpacadora, a vel cuántas alpacas mos salen hogaño.

Campos semánticos: Agricultura Maquinaria y aparatos

Comentarios:

Se pronuncia siempre con la **D**.

Origen: Francés. **Nos entró a través del** español. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del francés **pacque** (*fardo*), que dio en el estándar **paca** (*fardo de materia vegetal*).

La palabra **alpaca** aparece en el diccionario de la RAE con varios signficados (*animal andino, cierto tipo de tela o metal parecido a la plata*). Ninguna de ellas con el significado peraleo, cuya correspondencia sería el estándar **paca** (*fardo de materia vegetal*).

Hay muchas zonas de España en donde se usa **alpaca** en lugar de **paca**, aunque su origen no es nada claro. Hay quien afirma que se debe a un cruce entre las palabras **paca** (*bloque de hierba prensada*) y **alpaca** (*animal andino emparentado con los camellos y la llama*). También se llama **alpaca** a la lana de ese animal. No es probable aquí la influencia de otro de los significados de **alpaca:** metal blanco parecido a la plata y formado por una aleación de cobre, níquel y zinc. En cualquier caso, de **alpaca** deriva el verbo **alpacar** (hacer alpacas) y en este caso **alpacadora** (máquina que hace alpacas).

.
Paca se usaba para referirse a un *fardo de paja o a un atado de cosas*, o también a un *fardo de algodón o lana*. Si cuando empezó a llegar a España la lana de la alpaca peruana, se usaba **paca** para designar a esos fardos, que sería lo normal, entonces sí tiene sentido pensar que la similitud de palabras (*una paca de alpaca*) terminara por mezclar las formas y por eso sea frecuente en muchas regiones españolas el uso de **alpaca** en lugar de **paca**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com